



**COMUNE DI
BADIA**
Provincia Autonoma di
Bolzano

**GEMEINDE
ABTEI**
Autonome Provinz
Bozen

**COMUN
DE BADIA**
Provincia Autonoma da
Balsan

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto a tempo indeterminato da assistente amministrativo/a per l'ufficio tributi ed il servizio di prelievo sangue – VI° qualifica funzionale con rapporto a tempo pieno - profilo professionale 43

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer unbefristeten Stelle als Verwaltungsassistent/in für das Steueramt und den Blutentnahmedienst – VI. Funktionsebene mit Vollzeitbeschäftigung – Berufsbild 43

Bandida de n concurs publich por titui y ejams por la curida de n post a tēmp indeterminé da assistēt/a aministratif/va por l'ofize dles cutes y le sorvisc da tó jö sanch – VI° cualificaziun funzionala cun raport de laur a tēmp plēgn – profil profesional 43

Termine di consegna: 17.04.2023 – ore 12:00

Einreichtermin: 17.04.2023 – 12:00 Uhr

Termo por dé jö les domandes: 17.04.2023 – anter les 12:00

IL SINDACO

DER BÜRGERMEISTER

L'OMBOLT

In esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n. 51 del 01.03.2023

In Durchführung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 51 vom 01.03.2023,

En esecuziun dla deliberaziun dla giunta comunala n. 51 di 01.03.2023,

RENDE NOTO

GIBT BEKANNT,

LASCIA ALSAVĚI

che è indetto presso questo comune un concorso per titoli ed esami per la copertura di n. 1 posto d'organico a tempo indeterminato da assistente amministrativo/a per l'ufficio tributi ed il servizio di prelievo sangue – VI° qualifica funzionale con rapporto a tempo pieno.

dass bei dieser Gemeinde ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung von Nr. 1 Planstelle auf unbestimmte Zeit als Verwaltungsassistent/in für das Steueramt und den Blutentnahmedienst – VI. Funktionsebene mit Vollzeitbeschäftigung, ausgeschrieben ist.

che al é scrit fora te chēsc comun en concurs publich por titui y ejams por la curida de 1 en post de organich a tēmp indeterminé da assistēt/a aministratif/va por l'ofize dles cutes y le sorvisc da tó jö sanch – VI° cualificaziun funzionala cun raport de laur a tēmp plēgn.

Sulla base dei risultati dell'ultimo censimento della popolazione il posto è riservato ad un concorrente appartenente al gruppo linguistico italiano;

Laut Ergebnissen der letzten amtlichen Volkszählung die Stelle für einen Bewerber der italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist;

Dai resultac dla ultima cumpēda dla popolaziun é le post resservé a n concorēt che fej pert dl grup linguistich talian;

- che in mancanza di candidati idonei del gruppo linguistico italiano, il posto verrà assegnato ad un candidato del gruppo linguistico tedesco ed in mancanza di un candidato idoneo del gruppo linguistico tedesco, il posto verrà assegnato ad un candidato del gruppo linguistico ladino;

- dass in Ermangelung geeigneter Bewerber der italienischen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber der deutschen Sprachgruppe und bei Fehlen geeigneter Bewerber der deutschen Sprachgruppe die Stelle einem Bewerber der ladinischen Sprachgruppe vergeben wird;

- en mancianza de candidac cualificá dl grup linguistich talian, gnará le post assegné a n candidat dl grup linguistich todēsch y en mancianza de n candidat dl grup linguistich todēsch cualifiché, gnará le post assegné a n candidat dl grup linguistich ladin;

Il concorso è bandito nel rispetto delle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (Norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette).

Der Wettbewerb ist unter Beachtung des Vorbehalts gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien) ausgeschrieben.

Le concurs é scrit fora tl respet dles reserves aladô dla lege 12 merz 1999, n. 68 y suandētes mudaziuns (normes por le dērt al laur de porsones cun invalidité y de atres categories sot a proteziun).

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Gemeindeverwaltung die Gleichstellung von Mann und Frau gemäß G.V. Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 sowie die Anwendung der vom gesetzvertretenden Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

L'aminstraziun comunala garantēsc parité y pari oportunité danter ëi y ères por l'azes al laur y le tratamēt söl laur aladô dl decret legislatif di 30 de aurí n. 198 sciöche ince l'aplicaziun dles desposiziuns in materia de proteziun di dac personai aladô dl decret legislatif di 30 de jügn 2003, n. 196.

1. TRATTAMENTO ECONOMICO

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

a) stipendio iniziale mensile e indennità integrativa speciale corrispondente a 2.080,81 €, e della tredicesima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;

b) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

c) indennità per l'uso della lingua ladina nella misura di legge;

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute di legge.

2. REQUISITI D'ACCESSO

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

a) Accesso dall'esterno

- diploma di maturità o equivalente;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina B2 (ex livello B);
- età non inferiore a 18 anni;
- cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione europea, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 07.02.1994, n. 174;
- idoneità fisica all'impiego;
- appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

b) Accesso tramite mobilità verticale nell'ambito dei profili professionali dell'area C:

in assenza del titolo di studio previsto:

- 4 anni di servizio nella V. qualifica funzionale;
- attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina B2 (ex livello B), oppure

1. BESOLDUNG

Für die Stelle ist folgende monatliche Anfangsbruttobesoldung vorgesehen:

a) monatlicher Anfangsgehalt und Sonderergänzungszulage im Ausmaß von 2.080,81 €, und den 13. Monatsgehalt gemäß geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;

b) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

c) Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache im gesetzlichen Ausmaß;

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

2. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

a) Zulassung von außen

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache B2 (ehem. Niveau B);
- Alter nicht unter 18 Jahren;
- die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.M.R. vom 07.02.1994, Nr. 174;
- Körperliche Eignung für die Anstellung;
- Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.

b) Zugang durch die vertikale Mobilität im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C:

bei Fehlen des vorgesehenen Studientitels:

- 4 Dienstjahre in der V. Funktionsebene;
- Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache B2 (ehem. Niveau B), oder

1. TRATAMËNT ECONOMICH

Por le post él preodü chësc paiamënt al mëis lordo da mët man:

a) paiamënt da mët man al mëis y indenité integrativa speziala corespondënta a 2.080,81 €, y la tredejima mensilité aladò dl contrat coletif intercompartimental varënt;

b) 3 classes de dui agn dl 6% tl level de paiamënt dessot y scac de dui agn dl 3% tl level de paiamënt dessura, a condiziu che la revardënta valutaziun sides positiva;

c) indenité por l'adoranza dl lingaz ladin tla mosöra preodüda da la lege;

Le tratamënt economich dessura dit é sotmetü ales detraziuns de lege.

2. CONDIZIUNS D'AZES

I candidac mëss ester en posses dles condiziuns suandëntes, por ne gní nia stlüc fora dal concurs:

a) Amisciun dal estern

- diplom de madoranza o ecuivalënt;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin B2 (ex level B);
- eté nia sot ai 18 agn;
- zitadinanza taliana o zitadin de n ater Stat che é mëmber dl'Uniuin Europea aladò dl decret dl Presidënt dl Consëi di Ministri di 07.02.1994, n. 174;
- idoneité fisica al laur;
- portignënza o agregaziun a un di trëi grups linguistics preodüs dal art. 18 dl DPR 26.07.1976 nr. 752 y suandëntes mudaziuns y integraziuns.

b) Azes tres mobilité verticala tl cheder di profils profesionai dl'area C:

in assënza dl atestat de stüde preodü:

- 4 agn de sorvisc efetif tla V. cualificaziun funziunala;
- atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin B2 (ex level B), o

- 6 anni di servizio nella IV. qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;
 - attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina B2 (ex livello B);
 - età non inferiore a 18 anni;
 - cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione europea, ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 07.02.1994, n. 174;
 - idoneità fisica all'impiego;
 - appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26.7.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.
- 6 Dienstjahre in der IV. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist;
 - Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache B2 (ehem. Niveau B);
 - Alter nicht unter 18 Jahren;
 - die italienische Staatsbürgerschaft oder die eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.M.R. vom 07.02.1994, Nr. 174;
 - Körperliche Eignung für die Anstellung;
 - Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.7.1976 igF.
- 6 agn de sorvise tla IV. cualificaziun funzionala ti profil profesional ti setur C) o de n anter grup sce la mobilità verticala é indicada tl profil profesional de portignènza;
 - atestat de trilinguism por la conescènza di lingac talian, todësch y ladin B2 (ex level B);
 - eté nia sot ai 18 agn;
 - zitadinanza taliana o zitadin de n ater Stat che é mèmber dl'Uniuon Europea aladò dl decret dl Presidènt dl Consèi di Ministri di 07.02.1994, n. 174;
 - idoneité fisica al laur;
 - portignènza o agregaziun a un di trèi grups linguistics preodüs dal art. 18 dl DPR 26.07.1976 nr. 752 y suandèntes mudaziuns y integraziuns.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Al ne pó nia gní tut sö chi che é stlúc fora dal dèrt de lita y chi che é gnüs destituis dal laur pro na publica aministrazion.

I candidati devono essere in possesso dei titoli richiesti al momento della scadenza del termine di concorso.

Die Teilnehmer müssen zum Zeitpunkt des Verfalltermins des Wettbewerbs im Besitz der vorgeschriebenen Titel sein.

I candidac mëss ester in posses di titui damaná al momènt dla fin dl termo de concurs.

L'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 19 della L.R. 05.03.1993, n. 4 e dagli accordi di comparto del 25.09.2000 e 14.10.2013, è riservata ai dipendenti comunali, ed ai dipendenti degli enti di cui all'art. 1 della L.P. 16.10.1992, n. 36.

Der Zugang durch die vertikale Mobilität, der vom Art. 19 des R.G. Nr. 4 vom 05.03.1993 und von den Bereichsabkommen vom 25.09.2000 und 14.10.2013 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des L.G. Nr. 36 vom 16.10.1992 genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten.

L'azes a meso de mobilità verticala, preodü dal art. 19 dla L.R. 05.03.1993, n. 4 y dai acorc de compart di 25.09.2000 y di 14.10.2013, é riservé ai dependènc comunai, y ai dependènc de ènc aladò dl'art. 1 dla L.P. 16.10.1992, n. 36.

3. DOMANDA DI AMMISSIONE

Per essere ammessi al concorso gli aspiranti dovranno far pervenire all'ufficio protocollo del Comune di Badia, Str. Pedraces 40, 39036 Badia, non oltre le **ore 12:00 del 17.04.2023** domanda firmata e redatta in carta semplice.

3. ZULASSUNGSGESUCH

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Bewerber beim Protokollamt der Gemeinde Abtei, Str. Pedraces 40, 39036 Abtei spätestens bis **17.04.2023, 12:00 Uhr** ein unterzeichnetes Ansuchen auf stempelfreiem Papier einreichen.

3. DOMANDA DE AMISCIUN

Por gní ametüs al concurs mëss i concorènc porté ite domanda firmada y fata sön cherta scêmpla al ofize protocol dl Comun de Badia, Str. Pedraces 40, 39036 Badia, anter les **12:00 di 17.04.2023**.

La domanda di ammissione e i relativi documenti devono pervenire in Comune entro il termine perentorio fissato, determinato dalla data del protocollo d'entrata. Non verranno prese in considerazione le domande che per qualsiasi motivo, anche per cause di forza maggiore o imputabile a fatto di terzi, perverranno in Comune in ritardo.

Das Ansuchen und die Dokumente müssen innerhalb der festgesetzten Verfallsfrist in der Gemeinde eintreffen, maßgeblich ist das Datum des Eingangsprotokolls. Ansuchen, die aus irgendeinem Grund, auch wegen höherer Gewalt oder Handlungen und Unterlassungen Dritter, verspätet in der Gemeinde eintreffen, werden nicht berücksichtigt.

La domanda de amisciun y i revardènc documènc mëss rovè te Comun anter le termo definitif fat fora, determiné da la data dl protocol d'entrada. Al ne gnará nia tut in conscidraziun les domandes che por val gauja, ince sce por maiú forza o da atribuí a terzi, rovará ite massa tert.

Per un'eventuale presentazione della domanda d'ammissione tramite PEC (Posta elettronica Certificata) deve essere usato esclusivamente il seguente indirizzo:

abtei.badia@legalmail.it

avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta in formato PDF, TIF o JPEG, tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico il quale può essere consegnato materialmente – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza del risultato del concorso e del diritto di assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Si considera nullo il certificato di appartenenza al gruppo linguistico trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Nella domanda di ammissione i candidati devono fare sotto la propria responsabilità le seguenti dichiarazioni ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) stato civile e di famiglia;
- d) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- e) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
- f) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- g) il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;
- h) eventuali condanne penali riportate;
- i) la posizione riguardo gli obblighi di leva;

Erfolgt die Abgabe der Gesuche mittels PEC (zertifizierte E-Mail) muss ausschließlich folgende Adresse verwendet werden:

abtei.badia@legalmail.it

wobei darauf zu achten ist, dass die gesamten angeforderten Unterlagen im Format PDF, TIF oder JPEG übermittelt werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine Sprachgruppe, welche materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden kann (ausschließlich als Originaldokument) und in verschlossenem Umschlag!) vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzungen das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

Die Bewerber müssen im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 abgeben:

- a) Vor- und Zunamen;
- b) Geburtsdatum und Geburtsort;
- c) Zivilstand und Familienstand;
- d) Adresse, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- e) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- f) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- g) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
- h) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
- i) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;

Por na eventuala presentaziun dla domanda d'amisciu cun PEC (posta elettronica certificada) müss gnì adoré esclusivamënter chësta misciun:

abtei.badia@legalmail.it

injunta d'öta la documentaziun damanada tl format PDF, TIF o JPEG, apert le certificat de portignënza o agregaziun al grup linguistic che pó gnì dé jö materialmënter – in original y te na busta stlütta – ince dô le termo da dé jö les domandes (mo nia dô la data dla prüma proa), a condiziun che tla domanda sides detlaré che le certificat é bele gnü fat anter le termo dessura dit. Tl caje de devënta dl concurs, la presënza de n certificat scrit fora dô le termo o che ne á nia validité, comporta de ofize la tomanza dl resultat dl concurs y dl dërt de assunziun, por mancianza de n requisit de amisciu. An ne le pó nia tó in conscidraziun. Al vëgn conscidré nia regular le certificat de portignënza al grup linguistic dé jö ma por copia, por fax o tl format pdf.

Tla domanda de amisciu müss i candidac fá sot a süa responsabilité chëstes detlaraziuns aladô dl D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

- a) inom y cognom;
- b) data y paisc nadé;
- c) stat zivil y de familia;
- d) misciun, numer de telefon, misciun e-mail (eventualmënter misciun PEC) y codesc fiscal;
- e) le posses dla zitadinanza taliana o dla zitadinanza de n Stat mëmber dl'Uniu Europeu (cun indicaziun dl Stat);
- f) o de ester familiar de zitadins dl'Uniu Europeu, ince sce zitadin de stac terzi, che é titolars dl dërt de sojernënza o dl dërt de sojernënza permanent o de ester zitadin di paisc terzi che é titolars dl'autorisaziun de sojernënza CE por sojernënc a tëmp lunch o che é in posses dl status de profugh o dl status de proteziun sussidiara;
- g) le Comun te chël che le damanant é scrit ite tles listes eletorales, respetivamënter la gauja dla nia iscriziun o dla cancelaziun;
- h) eventuales condanes penales reportades;
- i) la posiziun revardënta les oblianzas da soldá;

j) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.03.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;
k) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

l) la lingua, nella quale intendono sostenere la prova d'esame (italiano, tedesco o ladino);

m) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impiego presso una pubblica amministrazione;

n) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione.

I candidati si obbligano di comunicare eventuali cambiamenti di recapito tramite lettera raccomandata oppure PEC all'amministrazione fino al termine della procedura concorsuale.

I candidati devono, a pena d'esclusione, sottoscrivere regolarmente la domanda.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive rese nella domanda, soggiace alle disposizioni di cui agli art. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, e non è quindi soggetta ad autentica di firma. La stessa dovrà essere apposta in presenza di un dipendente addetto o, se non possibile, allegando fotocopia altresì non autenticata di un valido documento di identità del candidato.

Il candidato deve inoltre dichiarare esplicitamente di accettare senza riserve le condizioni previste nel bando e nel regolamento organico in vigore al momento della nomina e quelli futuri, nonché le disposizioni delle Leggi Regionali sullo stato giuridico e sul trattamento economico dei dipendenti comunali.

4. DOCUMENTI DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE

1. I candidati devono inoltre allegare i seguenti documenti o effettuare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 le seguenti dichiarazioni:

a) il titolo di studio con valutazione complessiva:

j) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 i.g.F.;

k) den Prozentsatz der etwaigen Invaliderität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

l) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (italienisch, deutsch oder ladinisch);

m) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

n) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat.

Die Bewerber verpflichten sich die Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief oder PEC der Verwaltung mitzuteilen.

Die Bewerber müssen das Ansuchen, bei sonstigem Ausschluss, unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Teilnahmegesuches zum Wettbewerb mit den darin enthaltenen Erklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 unterliegt nicht der Beglaubigung. Das Gesuch muss in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet werden, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen oder das Teilnahmegesuch wird samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers eingereicht.

Der Bewerber muss außerdem ausdrücklich erklären, die im Wettbewerb enthaltenen und zum Zeitpunkt der Ernennung von der geltenden Personaldienstordnung vorgesehenen und auch zukünftigen Bestimmungen sowie die Bestimmungen der Regionalgesetze über die rechtliche Stellung und Besoldung der Gemeindebediensteten ohne Vorbehalt anzunehmen.

4. DEM GESUCH BEIZULEGENDE DOKUMENTE

1. Die Bewerber müssen dem Teilnahmegesuch folgende Dokumente beilegen oder im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 folgende Erklärungen abgeben:

a) der Studientitel mit Gesamtbewertung:

j) la portignènza a òna dles categories sconades aladò dla lege di 12.03.1999 n. 68 y suandèntes mudaziuns y integraziuns;

k) le porcènt dl'eventuala invalidité tl caje de handicap y la nezescité de aiüc tratan les proes d'ejam in relaziun a so handicap;

l) le lingaz, te chël che an ó fá la proa d'ejam (talian, todèsch o ladin);

m) de ne ester mai gnü destitui o despensé o desmetü dal laur pro na publica aministrazziun;

n) la misciun avisa, eventualmènter na misciun PEC, por eventuales comunicaziuns da pert d'aministrazziun.

I candidac se oblièia de lascé al savèi eventuales mudaziuns dla misciun a meso de lètra racomanada o PEC al'aministrazziun fina al termo dla prozedöra de concurs.

I candidac mëss, a pèna d'esclujun, sotscri regolarmènter la domanda.

La sotscriziun dla domanda de amisciun al concurs, che contègn les detlarziuns sostitutives fates tla domanda, é sotmetüda ales disposiziuns aladò di art. 46 y 47 dl D.P.R. di 28.12.2000 n. 445, y ne é insciö nia sotmetüda al'autenticaziun dla firma. La medema mëss gnü metüda in presènza de n dependènt o, sce nia poscibl, injuntan la fotocopia ince nia autenticada de n documènt d'identité varènt dl candidat.

Le candidat mëss ince detlaré tler de azeté zènza rereserves les condiziuns preodüdes tla bandida y tl regolamènt organich varènt al momènt dla nominaziun y tl dagní, sciöche ince les disposiziuns dles Leges Regionales sura le stat iuridich y sura le tratamènt economich di dependènc comunai.

4. DOCUMÈNC DA INJUNTÉ ALA DOMANDA DE AMISCIUN

1. I candidac mëss implü injunté i suandènc documènc o fá aladò dl D.P.R. di 28.12.2000, n. 445 les detlarziuns che vègn dô:

a) titul de stüde cun valutaziun complessiva:

- per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti in un altro stato dell'Unione europea ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia;

- candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. Gli esami integrativi o le misure compensative eventualmente richieste devono essere in ogni caso assolte prima della data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione.

b) eventuali certificati di servizio:

- gli stessi possono essere presi in considerazione solamente se completi di data d'inizio e fine del rapporto di lavoro, del numero delle ore settimanali, delle mansioni eseguite ovvero delle qualifiche professionali ricoperte;

c) attestato di trilinguismo relativo alla conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina B2 (ex livello B);

d) il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei gruppi linguistici ai sensi dell'art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche rilasciato dall'autorità giudiziaria deve essere allegato sempre in originale in busta chiusa alla domanda di ammissione. Il certificato non ha validità oltre sei mesi dalla data di rilascio;

e) ulteriori documenti, ritenuti utili per comprovare le capacità e le esperienze professionali;

f) la quietanza comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso di 20,00 € versata alla tesoreria comunale (Cassa Raiffeisen Val Badia - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109).

Tutti i documenti allegati alla domanda dovranno essere descritti sommariamente in un elenco sottoscritto dal/la concorrente. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

- Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die in einem anderen Staat der europäischen Union erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind;

- Bewerber im Besitz der angeführten ausländischen Nachweise, welche der Anerkennung unterliegen, aber noch nicht anerkannt sind, werden mit Vorbehalt zu den Wettbewerbsverfahren zugelassen, sofern keine vorteilhaftere Regelung besteht. Die allenfalls erforderlichen Zusatzprüfungen oder -auflagen müssen auf alle Fälle vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Teilnahmesuche erfüllt sein.

b) etwaige Dienstbestätigungen:

- diese können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, wöchentliche Stundenanzahl, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienstränge beinhalten;

c) Dreisprachigkeitsnachweis betreffend die Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache B2 (ehem. Niveau B);

d) die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F. ausgestellt von der Gerichtsbehörde muss immer in Original in einem verschlossenen Umschlag dem Zulassungsgesuch beigelegt werden. Die Bescheinigung hat eine Gültigkeit von nicht mehr als 6 Monaten ab Ausstellungsdatum;

e) verschiedene Dokumente welche für zweckdienlich erachtet werden, um die Fähigkeiten bzw. Berufserfahrungen nachzuweisen;

f) Quittung zum Nachweis, dass die Wettbewerbsgebühr von 20,00 € an das Gemeindegeldamt (Raiffeisenkasse Gadertal - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109) eingezahlt worden ist.

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Unterlagen müssen zusammenfassend in einem vom Bewerber/von der Bewerberin unterzeichneten Verzeichnis angegeben sein. Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

- por l'azes al sorvisc comunel, adöm ai titui de stüde o profesionai, vëgnel autorisá ince titui fac te n ater stat dl'Uniun Europea y parificá ai titui taliagn dla varènta normativa in materia;

- candidac in posses di suradic titui de stüde esters, sojec a reconescimënt mo nia ciamó reconesciüs, é ametüs ales prozedöres de concurs cun rerserva, tan inant che al ne é nia na regolamentaziun plö conveniënta. I ejams integratifs o les mosöres compensatives eventualmënter damanades, mëss te vigni caje gní fac dan la data de tomanza dl termo ütl por la presentaziun dles domandes d'amisciun.

b) eventualai certificac de sorvisc:

- i medemi pó gní tuc in conscidraziun ma sce complec dla data de scomenciamënt y fin de raport de laur, dl numer dles ores al'edema, dles mansciuns fates o dles cualificaziun profesionales curides;

c) atestat de trilinguism por la conescënza di lingac talian, todësch y ladin B2 (ex livel B);

d) le certificac de portignënza o de agregaziun a un di trëi grups linguistics aladô dl art. 18 D.P.R. 26.7.1976, n. 752 y suandëntes mudaziuns relascé dal'autorité iudiziara mëss gní injunté tres in original te busta stlütá ala domanda de amisciun. Le certificac ne á nia validité sura sis mëisc da la data d'emisciun.

e) atri documënc retegnüs de ütl por desmostré les capazites y les esperiënzes profesionales;

f) la cubita che desmostra de avëi paié ite la cuta dl concurs de 20,00 € ala Tesoreria de Comun (Cassa Raiffeisen Val Badia - IBAN: IT 35 F 08010 58180 000302022109).

Düc i documënc injuntá ala domanda messará gní descric te na lista sotscrita dal concorënt. L'indicaziun nia avisa o eventuala imprezijiun pó comporté la nia valutaziun dl documënt o condiziun indicada.

5. ESAMI E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

I candidati saranno avvertiti tempestivamente al domicilio indicato nella domanda della data e della sede in cui avranno luogo le prove d'esame.

I candidati ammessi al concorso dovranno sostenere le seguenti prove:

Prova scritta / pratica:

- Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (LR 3 maggio 2018, n. 2) – titoli I e II;
- nozioni generali dello statuto comunale;
- nozioni generali in materia di diritto amministrativo e di procedimenti amministrativi;
- tributi, imposte e tariffe locali;
- nozioni sul regolamento organico del personale comunale e sul codice di comportamento del personale;
- nozioni di computer.

Prova orale:

verte sulle materie oggetto della prova scritta/pratica.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

L'avviso per la presentazione alle prove viene inviato ai concorrenti almeno quindici giorni prima della sua effettuazione.

Le prove previste dal presente bando non si intendono superate qualora il candidato non ottenga per ogni singola prova almeno la votazione minima stabilita dalla commissione.

L'esito negativo anche di una sola prova comporta la non idoneità al concorso con conseguente esclusione dallo stesso.

L'assenza ad una delle prove comporta l'esclusione dal concorso.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

5. PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die Bewerber werden rechtzeitig an dem im Gesuch angegebenen Zustellungsort vom Zeitpunkt und Ort in Kenntnis gesetzt, an dem die Prüfungen abgenommen werden.

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber müssen folgende Prüfungen ablegen:

Schriftliche / praktische Prüfung:

- Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2) – Titel I und II;
- Grundzüge der Gemeindegliederung;
- Grundkenntnisse des Verwaltungsrechtes und über das Verwaltungsverfahren;
- Gemeindesteuern, -gebühren und -tariffe;
- Grundkenntnisse der Personaldienstordnung und des Verhaltenskodex für das Personal;
- Computerkenntnisse.

Mündliche Prüfung:

Betrifft die Themenbereiche der schriftlich/praktischen Prüfung.

Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen, zu erstellen.

Die Vorladung zu den Prüfungen wird den Bewerbern mindestens fünfzehn Tage vor deren Abhaltung zugeschickt.

Die in dieser Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen sind als nicht bestanden zu betrachten, wenn der Kandidat bei jeder einzelnen Prüfung nicht die von der Kommission festgelegte Mindestbewertung erreicht.

Der negative Ausgang auch nur einer Prüfung bringt die Nichteignung zum Wettbewerb und die daraus folgende Ausschließung von demselben mit sich.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bringt den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

5. PROES D'EJAM Y MODALITÉ DE ESECUZIUN

I candidac gnará avisá adora assá ala misciun indicada tla domanda dla data y dl post te chël che al gnará fat les proes d'ejam.

I candidac ametüs al concurs messará fá les proes suandëntes:

Proa scritta / pratica:

- Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol (LR 3 ma 2018; n. 2) – titui I y II;
- noziuns de basa dl statut comunel;
- noziuns de basa tl ciamp dl dërt aministratif y di prozedimënc aministratifs;
- cutes, tasses y tarifes locales;
- noziuns sön le regolamënt organich dl personal de comun y sura le codesc de comportamënt dl personal;
- noziuns de computer.

Proa a usc:

vëgn fata sön les materies dla proa scritta/pratica.

Le Comun ne é nia oblié a dé fora le material de stüde por la preparaziun dles proes de concurs.

L'invit ales proes vëgn ortié ai concorënc almanco 15 dis dan la data de esecuziun dla proa.

Les proes preodüdes vëgn conscidrades nia superades, sce le candidat ne arjunj nia por vigni proa la valutaziun minima fissada da la comisciun d'ejam.

Le resultat negativ ince ma de öna na proa comporta la inidoneité al concurs y por consequënza l'esclujiun dal medemo.

L'assënza a öna dles proes comporta l'esclujiun dal concurs.

Ales proes d'ejam mëss i concorënc se presenté cun n documënt de reconescimënt varënt.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Per eventuali ulteriori informazioni, gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio personale del Comune di Badia - tel. 0471-838231.

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo: www.comunbadia.it.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Für weitere Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt der Gemeinde Abtei - Tel. 0471-838231 – wenden.

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder downloaden: www.comunbadia.it.

Chësta bandida de concurs vëgn publicada por estraziun tl Boletin ofizial dla Regiun Trentin – Südtirol.

Por atres informaziuns, podará i interessá se presenté tl ofize dl personal dl Comun de Badia - tel. 0471-838231.

La bandida pó ester consultada y desciariada da internet a chësta misciun: www.comunbadia.it.

IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER / L'OMBOLT
Giacomo Frenademetz

firmato digitalmente / digital unterzeichnet / firmé digitalmënter